

«Банк ЦентрКредит» АҚ-тың #bcsrau, #картакарта, #IronCard және #TravelCard банк карталарын ұстаушыларға арналған акцияны өткізу ережесі	Правила проведения Акции для держателей банковских карт #bcsrau, #картакарта, #IronCard и #TravelCard АО «Банк ЦентрКредит»
«Сатып алулар жасаңыз да, J.Lo концертіне билеттерді ұтып алыңыз»	«Совершайте покупки и выигрывайте билеты на J.Lo»
I. ЖАЛПЫ ЕРЕЖЕЛЕР	I. ОБЩИЕ ПРАВИЛА
1. «Банк ЦентрКредит» АҚ #bcsrau, #картакарта, #IronCard және #TravelCard төлем карталарын ұстаушылар үшін Акцияны өткізудің осы Ережелерінде (бұдан әрі - Ережелер мәтіні бойынша) жеңімпаздарды анықтау және жүлдені тапсыру тәртібін қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, #bcsrau, #картакарта, #IronCard және #TravelCard төлем карталарын ұстаушылар үшін Акцияны өткізудің тәртібі мен шарттары айқындалады.	1. Настоящими Правилами проведения Акции для держателей платежных карт #bcsrau, #картакарта, #IronCard и #TravelCard АО «Банк ЦентрКредит» (далее по тексту - Правила) определяется порядок и условия проведения Акции для держателей банковских карт #bcsrau, #картакарта, #IronCard и #TravelCard, включая, но не ограничиваясь, порядок определения победителей и вручения призов.
2. Акцияны ұйымдастырушы Қазақстан Республикасы, Алматы қ., әл-Фараби даңғылы, 38-үй мекенжайында орналасқан «Банк ЦентрКредит» АҚ (БИН 980640000093) болып табылады.	2. Организатором Акции является АО «Банк ЦентрКредит» (БИН 980640000093), расположенный по адресу: Республика Казахстан, г.Алматы, пр.Аль-Фараби, 38
3. Акцияны іске қосу және сүйемелдеу бойынша ұйымдастырушының серіктестері:	3. Партнерами Организатора по запуску и сопровождению Акции являются:
1) Visa International Service Association (Виза Интернэшнл Сервис Ассосиэйшн) атынан Компанияның Виза Глобал Холдингс ЛЛС Алматы қ. филиалы;	1) Visa International Service Association (Виза Интернэшнл Сервис Ассосиэйшн) в лице Алматинского Филиала Компании Виза Глобал Холдингс ЛЛС;
4. Акция «Ойын бизнесі туралы» Қазақстан Республикасының Заңына және «Лотереялар және лотерея қызметі туралы» Қазақстан Республикасының Заңына сәйкес мағынасы мен анықтамасы бойынша құмар ойын және/немесе лотерея болып табылмайды. Акцияға қатысу үшін ақы алынбайды.	4. Акция не является азартной игрой и/или лотерей по смыслу и определению в соответствии с Законом Республики Казахстан «Об игорном бизнесе» и Законом Республики Казахстан «О лотереях и лотерейной деятельности» соответственно. Плата за участие в Акции не взимается.
5. Акцияға ұйымдастырушы шығарған VISA #bcsrau, #картакарта, #IronCard және #TravelCard сыйлықақы төлем карточкаларын ұстаушы жеке тұлғалар (бұдан әрі – «Акцияға қатысушы») қатыса алады.	5. Принять участие в Акции могут физические лица – держатели платежных карт VISA #bcsrau, #картакарта, #IronCard и #TravelCard, выпущенные Организатором (далее – «Участник Акции»).
6. Акцияға қатысуға жіберілмейді: - Акцияны Ұйымдастырушының қазіргі жұмысшылары - Акцияны іске қосу және алып жүру бойынша Ұйымдастырушы Серіктестерінің қазіргі жұмысшылары	6. Не допускаются к участию в Акции: - действующие работники Организатора Акции - действующие работники Партнеров Организатора по запуску и сопровождению Акции
II. АКЦИЯНЫ ӨТКІЗУ КЕЗЕҢІ:	II. ПЕРИОД ПРОВЕДЕНИЯ АКЦИИ:

Акцияны өткізу кезеңі: 17.06.2024 жылдан бастап 17.07.2025 жылға дейін.	Период проведения Акции: с 17.06.2025 года по 17.07.2025 года включительно.
III. АКЦИЯҒА ҚАТЫСУ ТАЛАПТАРЫ:	III. УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ В АКЦИИ:
1. Ұйымдастырушы Астана қ. шығарған қолданыстағы VISA #bcsray, #картакарта, #IronCard және #TravelCard төлем картасының (бұдан әрі мәтін бойынша «төлем картасы») ұстаушысы болып, Астана қ. 10 000 теңге сомадан бастап сауда жасау;	1. Являться держателем действующей платежной карты VISA #bcsray, #картакарта, #IronCard и #TravelCard, выпущенной Организатором (далее по тексту «платежная карта») в г.Астана и в период Акции совершить транзакцию от 10 000 тенге в г.Астана.
2. Акцияда, Ұйымдастырушы Астана филиалында шығарылған төлем карталары, сондай-ақ Астана қаласында акция кезінде транзакциялар жасаған төлем карталары қатысады.	2. В акции участвуют платежные карты, выпущенные Организатором в филиале г.Астана, а также платежные карты совершившие транзакции в период акции в г. Астана.
3. Акцияның нәтижелері бойынша 25 жеңімпаз анықталады. Жеңімпаздарды анықтау шарттары мен тәртібі осы Ереженің V бөлімінде көрсетілген	3. По итогам проведения Акции будет определено 25 Победителей. Сроки и порядок определения Победителей указаны в разделе V настоящих Правил.
IV. АКЦИЯНЫҢ ЖҮЛДЕ ҚОРЫ	IV. ПРИЗОВОЙ ФОНД АКЦИИ
1. Бас Жүлде (бұдан әрі – Жүлде) – Дженнифер Лопестің Астана қ. 01.08.2025 ж. концертіне 50 билет. Жеңімпаздар саны – 25.	1. Главный Приз (далее по тексту «Приз»)– 50 билетов на концерт Дженифер Лопес в г.Астана 01.08.25г. Кол-во победителей – 25.
2. Жүлделер құнының ақшалай немесе өзге баламасы төленбейді және берілмейді.	2. Денежный или иной эквивалент стоимости Приза не выплачивается и не предоставляется.
3. Жеңімпаз / Резервтік жеңімпаз жүлделерді алуға байланысты өз құқықтарын үшінші тұлғаларға беруге және/немесе өзге де жолмен беруге құқылы.	3. Победитель/Резервный победитель вправе передать третьему лицу свои права, связанные с получением Приза.
4. Жүлде құнына салық салу Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес табыстың осындай түрі үшін белгіленген мөлшерлеме бойынша жүзеге асырылады. Акцияны іске қосу және сүйемелдеу жөніндегі Ұйымдастырушының серіктесі өтеусіз алынған мүлік түріндегі - Жеңімпаз/Резервтік жеңімпаз жеке тұлғаның табысына қатысты салық агенті болады, Жеңімпаз/Резервтік Жеңімпаз туралы акцияны ұйымдастырушыдан алынған деректер негізінде Төлем көзінен жеке табыс салығын дербес есептейді және бюджетке төлейді.	4. Налогообложение стоимости Приза, осуществляется в соответствии с законодательством Республики Казахстан по установленной для такого вида дохода ставке. Партнер Организатора по запуску и сопровождению Акции выступает налоговым агентом в отношении дохода физического лица – Победителя/Резервного победителя в виде безвозмездно полученной услуги, исчисляет и уплачивает в бюджет индивидуальный подоходный налог у источника выплаты самостоятельно.
5. Акцияны ұйымдастырушы және Акцияны іске қосу және сүйемелдеу жөніндегі Ұйымдастырушының серіктестері Жеңімпаздың/Резервтік жеңімпаздың шетелге	5. Организатор Акции и Партнеры Организатора по запуску и сопровождению Акции не несут ответственности за невозможность получения Приза

шығуының мүмкінсіздігі, рейстердің тоқтатылуы немесе кешіктірілуі үшін жауапты болмайды.	Победителем/Резервным победителем по причинам, исходящим от Победителя.
V. ЖЕҢІМПАЗДАРДЫ АНЫҚТАУ МЕРЗІМІ МЕН ТӘРТІБІ	V. СРОКИ И ПОРЯДОК ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОБЕДИТЕЛЕЙ
1. Жеңімпаздарды/Резервтік жеңімпаздарды анықтау Instagram желісінде @centercredit.kz akkaунтында рандомайзер арқылы тікелей эфирде жүзеге асырылады.	1. Определение Победителей/Резервных победителей проходит путем рандомайзера в прямом эфире на akkaунте @centercredit.kz в сети Instagram.
2. Ұтыс ойындарын өткізу күндері: 21 шілде, 2025 ж.	2. Дата проведения розыгрыша - 21 июля 2025 г.
3. Акция Жеңімпаздары анықталғаннан кейін, Жүлдені пайдалану мүмкін болмаған жағдайда, Жеңімпазды ықтимал ауыстыру үшін Резервтік (балама) жеңімпаздар анықталады.	3. После определения Победителей Акции определяются Резервные (альтернативные) победители, для возможной замены Победителя, в случае невозможности использования Приза Победителем и/или отказа Победителя от получения Приза.
4. Ұтыс ойынын өткізгеннен кейін Ұйымдастырушының Акцияны іске қосу және сүйемелдеу жөніндегі Серіктесінің өкілі мобилді байланыс арқылы (2 жұмыс күні ішінде қоңырау шалу) жеңімпазбен байланысады. Жеңімпаздан жауап алмаған жағдайда, Жүлдені тапсыру Резервтік Жеңімпазға ауысады және одан әрі сол сияқты.	4. После проведения розыгрыша Организатор Акции свяжется с Победителем посредством мобильной связи (дозвон в течение 2-х рабочих дней) для получения подтверждения или отказа в получении Приза. В случае неполучения ответа от Победителя, вручение Приза переходит к Резервному Победителю, и далее аналогично.
5. Науқанның жеңімпазы өзінің бейнесін пайдалануға, Науқанға қатысу туралы жарнамалық сұхбаттарға қатысуға және оны Науқанды ұйымдастырушының Интернет желісіндегі ресми парақшаларында фото және видео форматтарында орналастыруға келіседі.	5. Победитель/Резервный победитель дает согласие на использование своего изображения и на участие в рекламных интервью об участии в Акции в формате фото и видео, для размещения в сети Интернет на официальных страницах Организатора Акции.
6. Акцияға қатысу бойынша даулы жағдай пайда болған жағдайда Акцияға қатысушы өзінің дербес деректерін Ұйымдастырушыға, Акцияны іске қосу және сүйемелдеу жөніндегі ұйымдастырушының серіктестеріне «Дербес деректер және оларды қорғау туралы» Қазақстан Республикасының Заңында (бұдан әрі - Заң) көзделген ережелерге сәйкес Акцияны өткізу мақсаттары үшін оның өткізілетін барлық мерзіміне және ол аяқталғаннан кейін 3 (үш) жыл ішінде жинау, жүйелеу жинақтау, сақтау, нақтылау (жаңарту, өзгерту), алу, пайдалану, тарату, иеліктен айыру, бұғаттау, жою жұмыстарын қоса алғанда, дербес деректерді өңдеуге өзінің келісімін растайды. Аталған келісімді Акцияға қатысушы кез келген уақытта ҚР, Алматы қ., әл-Фараби	6. В случае возникновения спорной ситуации по участию в Акции Победитель/Резервный победитель подтверждает свое согласие на передачу его персональных данных Организатору на обработку персональных данных, включая сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, распространение, обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение для целей проведения Акции на весь срок ее проведения и в течение 3х (трех) лет после её окончания, в соответствии с положениями, предусмотренными Законом Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» (далее - Закон). Указанное согласие может быть отозвано

даңғылы, 38-үй мекенжайына тапсыру туралы хабарламасы бар тиісті тапсырысты хат жіберу арқылы кері қайтарып алуы мүмкін.	Участником Акции в любое время путем отправки соответствующего заказного письма с уведомлением о вручении на адрес Организатора: РК, г.Алматы, пр.Аль-Фараби, 38.
VI. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ.	VI. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН.
1. Ұйымдастырушы телекоммуникациялық энергетикалық желілердегі іркілістер, зиянды бағдарламалардың әрекеттері, үшінші тұлғалардың жосықсыз әрекеттері салдарынан Акцияға қатысушылар алдындағы өз міндеттемелерін орындамағаны немесе тиісті дәрежеде орындамағаны үшін жауап бермейді.	1. Организатор не несет ответственность за неисполнение либо ненадлежащее исполнение своих обязательств перед Участниками Акции в следствие сбоя в телекоммуникационных энергетических сетях, действий вредоносных программ, недобросовестных действий третьих лиц.
2. Акция, Акцияның елеулі өзгерістері туралы ақпарат және өзге ақпарат Ұйымдастырушының https://www.bcc.kz/about/press-center/news/jlo-astana-giveaway/ сайтында орналастырылады. Акция ережесіне енгізілген өзгерістерді Ұйымдастырушының https://www.bcc.kz/about/press-center/news/jlo-astana-giveaway/ жалпыға қолжетімді ресурс-сайтына (Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес осы Ережеде белгіленген тәсілмен) орналастыру арқылы Акция қатысушыларға және барлық мүдделі тұлғаларға хабарлай отырып, Акцияны ұйымдастырушы кез келген уақытта Акцияның мерзімін, талабын толықтыруға және/немесе өзгертуге, сондай-ақ өз қалауы бойынша Акцияның өткізілуін тұтастай немесе бір бөлігінде тоқтатуға, уақытша тоқтатуға, күшін жоюға құқылы.	2. Информация об Акции, существенных изменениях Акции и прочая информация размещаются на сайте Организатора https://www.bcc.kz/about/press-center/news/jlo-astana-giveaway/. Организатор оставляет за собой право в любое время дополнить и/или изменить сроки, условия проведения Акции, а также прекратить, приостановить, отменить проведение Акции в целом или в части, по своему усмотрению, уведомив об этом Участников Акции и всех заинтересованных лиц путем размещения изменений в Правилах Акции на общедоступном ресурсе - сайте Организатора https://www.bcc.kz/about/press-center/news/jlo-astana-giveaway/ (способом, определенным настоящими Правилами, в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан).
3. Акцияның Ұйымдастырушысы және Серіктестері Акцияға қатысушының қателіктерінің, соның ішінде соңғы шығындардың салдары үшін жауап бермейді. Ұйымдастырушы Акцияға қатысушының Акцияға қатысуына байланысты пайда болуы мүмкін шығындарды, залалды және кез келген шығыстарды өтемейді және төлемейді.	3. Организаторы Акции и Партнеры Организатора по запуску и сопровождению Акции не отвечают за какие-либо последствия ошибок Участника Акции, включая понесенные последним затраты. Организатор не возмещает и не компенсирует убытки, издержки и любые расходы, которые могут возникнуть у Участника Акции в связи с участием в Акции.
4. Акцияға қатысу фактісі Ұйымдастырушының, Акцияны іске қосу және сүйемелдеу бойынша Ұйымдастырушының серіктестеріне, Акцияға қатысушының дербес деректерінің Акция серіктестеріне пайда болған даулы жағдайды шешу мақсатында Акцияға қатысушының қажетті кез келген	4. Факт участия в Акции является свободным, конкретным, информированным и сознательным выражением согласия Участника Акции на обработку Организатором, Партнерами Организатора по запуску и сопровождению Акции персональных данных Участника Акции

тәсілдермен және осы Ережеде көзделген тәртіппен өңдеуге келісімін еркін, нақты, ақпараттандырылған және саналы түрде білдіру болып табылады.	любыми способами, необходимыми в целях разрешения возникшей спорной ситуации, и в порядке, предусмотренном настоящими Правилами.
5. Акцияға қатысу фактісі Акцияға қатысушының осы Ережемен танысқанын және келісетінін білдіреді. Ережелмен келісу толық және сөзсіз болып табылады.	5. Факт участия в Акции подразумевает, что Участник Акции ознакомлен и согласен с настоящими Правилами. Согласие с Правилами является полным и безоговорочным.
6. Акцияның барлық нәтижелері, сондай-ақ Ұйымдастырушының шешімдері түпкілікті болып табылады және шағымдануға жатпайды.	6. Все результаты Акции, а также решения Организатора являются окончательными и обжалованию не подлежат.
7. Ұйымдастырушы, Ұйымдастырушының Акцияны іске қосу және сүйемелдеу бойынша әріптестері осы Ережеде, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген және даулы жағдайлар туындаған кездегі жағдайларды қоспағанда, Акцияға қатысушылармен жазбаша келіссөздерге немесе өзге байланыстарға түспеу құқығын өзіне қалдырады.	7. Организатор, Партнеры Организатора по запуску и сопровождению Акции оставляют за собой право не вступать в письменные переговоры либо иные контакты с Участниками Акции, кроме случаев, предусмотренных настоящими Правилами, действующим законодательством Республики Казахстан и при возникновении спорных ситуаций.
8. Осы Ережеде көзделмеген жағдайларда түпкілікті шешімді Акцияны ұйымдастырушы қабылдайды.	8. В случаях, не предусмотренных настоящими Правилами, окончательное решение принимается Организатором Акции.
9. Осы Ереже Акцияның ресми құжаты болып табылады.	9. Настоящие Правила являются официальным документом Акции.
10. Ұйымдастырушы осы Ережеге кез келген өзгерістер және/немесе толықтырулар кез келген уақытта енгізе алады.	10. Организатор в любое время может вносить любые изменения и/или дополнения в настоящие Правила.
11. Осы Ереже, сондай-ақ оған енгізілген өзгерістер оны https://www.bcc.kz/about/press-center/news/jlo-astana-giveaway/ сайтына орналастырылған сәттен бастап күшіне енеді.	11. Настоящие Правила, а также изменения в них вступают в силу с момента их размещения на сайте: https://www.bcc.kz/about/press-center/news/jlo-astana-giveaway/
12. Ұйымдастырушы, Ұйымдастырушының Серіктестері, сондай-ақ Ұйымдастырушы Акцияны ұйымдастыруға және өткізуге уәкілеттік берген тұлғалар: Форс-мажор жағдайларында өз міндеттемелерін орындамау, мысалы: дүлей апат, өрт, су тасқыны, кез келген сипаттағы әскери іс-қимылдар, блокада, мән-жайларды Ұйымдастырушы тарапынан бақылауға жатпайтын заңнамадағы елеулі өзгерістер, егер бұл мән-жайлар осындай міндеттемелердің орындалуына кедергі келтірсе;	12. Организатор, Партнеры Организатора, а также лица, уполномоченные Организатором на организацию и проведение Акции, не несут ответственности за: Невыполнение своих обязательств в условиях форс-мажорных обстоятельств, таких как: стихийное бедствие, пожар, наводнение, военные действия любого характера, блокада, существенные изменения в законодательстве, других неподвластных контролю со стороны Организатора обстоятельств, если эти обстоятельства препятствуют выполнению таких обязательств;
13. Осы Акцияны өткізу шеңберінде туындаған барлық дауларды Ұйымдастырушы	13. Все споры, возникшие в рамках проведения настоящей Акции, Организатор и

мен Қатысушылар келіссөздер жолымен шешуге тиіс. Егер жағдайды реттеу мүмкін болмаса, дау Ұйымдастырушының орналасқан жері бойынша қаралады (шарттық соттылық). Қатысушылар Акцияға қатысу арқылы шарттық соттылыққа келісім білдіреді.	Участники должны разрешать путем переговоров. В случае если урегулировать ситуацию не представляется возможным, спор будет рассматриваться по месту нахождения Организатора (договорная подсудность). Участники выражают согласие на договорную подсудность путем принятия участия Акции.
--	--